

تدرّج الموادّ النحويّة في كتابي ملخّص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس العربيّة
(دراسة تحليليّة مقارنيّة)



رسالة علميّة مقدّمة إلى كليّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلّمين
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا
لتوفيّة إحدى الشروط للحصول على الدرجة العالميّة
في تعليم اللغة العربيّة

الكاتب

أحمد رضاني

١٥٤٢٠١٠١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قسم تعليم اللغة العربيّة

بكليّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلّمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا

٢٠١٩

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Ramadhani

NIM : 15420101

Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi ini adalah benar-benar hasil dari penelitian dan karya saya sendiri dan bukanlah karya orang lain ataupun plagiasi. Tidak terdapat karya atau pendapat yang ditulis atau diterbitkan oleh orang lain kecuali hanya sebagai acuan atau kutipan dengan mengikuti tata penulisan ilmiah yang lazim.

Yogyakarta, 27 Mei 2019
Mahasiswa



Ahmad Ramadhani
NIM. 15420101

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal : Persetujuan Skripsi

Lamp. : -

Kepada Yth. :
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, menelaah, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Ahmad Ramadhani
NIM : 15420101
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Judul Skripsi : تدرّج المواد النحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية (دراسة تحليلية مقارنة)

sudah dapat diajukan kepada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Strata Satu Sarjana Pendidikan (S.Pd.).

Dengan ini kami berharap agar Skripsi Saudara tersebut di atas dapat dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 27 Mei 2019
Pembimbing Skripsi,



Nurhadi, M.A.
NIP.19680727 199703 1 001

**KARTU BIMBINGAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama Mahasiswa : Ahmad Ramadhani
 Nomor Induk : 15420101
 Pembimbing : Nurhadi, M.A
 Judul Skripsi : تنزج المواد التحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع النروس العربية (دراسة تحليلية مقارنة)
 Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
 Progam Studi : Pendidikan Bahasa Arab

No.	Tanggal	Bimbingan Ke:	Materi Bimbingan	Tanda Tangan Pembimbing
1	04 Maret 2019	I	Pengajuan proposal	
2	08 Maret 2019	II	Perbaikan proposal	
3	15 Maret 2019	III	Revisi proposal	
4	29 April 2019	IV	Pengajuan bab III - V	
5	06 Mei 2019	V	Perbaikan bab III - V	
6	13 Mei 2019	VI	Perbaikan bab III	
7	16 Mei 2019	VII	Perbaikan bab V dan abstrak	
8	20 Mei 2019	VIII	Lengkapi daftar isi, lembar persetujuan, kartu bimbingan, dan kata pengantar	
9				

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
 SUNAN KALIJAGA
 YOGYAKARTA

Yogyakarta, 27 Mei 2019
 Pembimbing

Nurhadi, M.A
 NIP. 19680727 199703 1 001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 586621, 512474 Fax, (0274) 586117
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Ahmad Ramadhani
NIM : 15420101
Semester : VIII
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul skripsi/Tugas Akhir : تدرج المواد النحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية (دراسة تحليلية مقارنة)

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
			Perbaiki sesuai saran penguji

Tanggal selesai revisi: 20...

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 1 Juli 2019

Mengetahui :
Pembimbing/Ketua Sidang

Nurhadi, MA
(setelah Revisi)

Yang menyerahkan
Pembimbing/Ketua Sidang

Nurhadi, MA
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621. 512474 Fax, (0274) 586117
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Ahmad Ramadhani
NIM : 15420101
Semester : VIII
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul skripsi/Tugas Akhir : تدريس المواد النحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية (دراسة تحليلية مقارنة)

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan

Tanggal selesai revisi :
..... 20...

Mengetahui :
Penguji I

Drs. H. Adzfar Ammar, MA
(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 1 Juli 2019

Yang menyerahkan
Penguji I

Drs. H. Adzfar Ammar, MA
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621. 512474 Fax, (0274) 586117
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Ahmad Ramadhani
NIM : 15420101
Semester : VIII
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul skripsi/Tugas Akhir : تدريج المواد النحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية (دراسة تحليلية مقارنة)

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
1	الغاية		di lengkapi dengan part klat -
2	Abstrak		di tulis satu spasi
3	part klat		rewrite skripsi, di tulis minirig
5	Rumusan masalah		di rubah, di tulis dengan analisis
6	daftar isi		di tulis satu spasi, di dalam satu referensi, antar referensi 2 spasi

Tanggal selesai revisi : 20...

Mengetahui :
Penguji II,

Drs. Dudung Hamdun, M.Si
(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 1 Juli 2019
Yang menyerahkan

Penguji II,

Drs. Dudung Hamdun, M.Si
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang

PENGESAHAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR

Nomor: B-182/Un.02/DT/PP.009/07/2019

Skripsi/Tugas akhir dengan judul : تدرج المواد التحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع
الدروس العربية (دراسة تحليلية مقارنة)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : Ahmad Ramadhani

NIM : 1542010

Telah dimunaqasyahkan pada : 01 Juli 2019

Nilai munaqasyah : A

Dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga
Yogyakarta

TIM MUNAQASYAH
Ketua Sidang



Nurhadi, MA
NIP. 19680727 199703 1 001

Penguji I

Penguji II



Drs. M. Adzfar Anwar, MA
NIP. 19550726 198103 1 003



Drs. Ditung Hamdun, M.Si
NIP. 19660305 199403 1 003

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 30 JUL 2019

UIN Sunan Kalijaga
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
DEKAN



Dr. Ahmad Arli, M.Ag
NIP. 19661124 199203 1 002

الشعار

بجدّ لا بجدّ كلّ مجدّ *** فهل جدّ بلا جدّ بمجدّ^١

Kemuliaan (hanya bisa) diperoleh dengan kesungguhan, bukanlah dengan (mengandalkan) keturunan (nasab) *** Apakah kemuliaan bisa diperoleh dengan (mengandalkan) keturunan (nasab) tanpa adanya kesungguhan ?



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^١ مجهول الشاعر، ذُكر بدون ذكر شاعره أو يذكر بلفظ "قيل".

الإهداء

أهدي هذا البحث

إلى

قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا

الإسلامية الحكومية يوكياكرتا



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصلاة والسلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه ينابيع العلوم والحكم. أمّا بعد.

قد تمّ هذا البحث بعون الله تعالى وفضله تحت العنوان " تدرّج الموادّ النحويّة في كتابي ملخص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس (دراسة تحليليّة مقارنيّة)". أرجو أن يجعله الله نافعا ومفيدا لي ولأصدقائي ولعامّة القارئین الأعزّاء. أمين. لايمكن فصل إتمام هذا البحث من المساعدة من مختلف الأطراف. لذلك يجب عليّ أن أقدم كلمات الشكر كثيرا وتقديرا جليلا إلى جميع الأطراف قد ساعدوا في إتمام هذا البحث من هؤلاء الذين لايمكنني ذكرهم واحدا فواحدا، فأخصّ منهم :

١. فضيلة الشيخ الأستاذ البروفيسور الدكتوراندوس يوديان واحيودي الحاجّ الماجستير في الفنون الدكتور في الفلسفة كعميد جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا.

٢. فضيلة الشيخ الأستاذ الدكتور أحمد عارفي الماجستير في الدين كعميد كليّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلّمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا.

٣. فضيلة الشيخ الأستاذ الدكتوراندوس أحمد راضي الحاجّ الماجستير في العلم كرئيس لقسم تعليم اللغة العربيّة.

٤. فضيلة الشيخ الأستاذ الدكتوراندوس أسراري سعود الماجستير في العلم و فضيلة الشيخ الأستاذ الدكتوراندوس أحمد راضي الحاجّ الماجستير في العلم كمحاضر مستشار جامعيّ.

٥. فضيلة الشيخ الأستاذ نورهادي الماجستير في الفنون كمحاضر مشرف للبحث الذي بذل جهده على القيام بالإشراف على إتمام هذا البحث من تصبّب الأفكار وتهذيب الأساليب وعلمني كيفية الكتابة وقد أعطاني إرشاداته وغيرها.
٦. أصحاب الفضيلة والكرماء المحاضرين والمحاضرات والموظفين بكلية التربية بهذه الجامعة قد اجتهدوا في تربية وتأديب الطلبة التربية وصبروا في خدمتهم حتى يكون ذوي علم وآداب وبداءة ومعرفة.
٧. أبي محفوظ الحاجّ وأمي سريياتين الحاجة وأختي الكبيرة آنس سعادة الذين بذلوا اهتمامهم بتربيتي وتأديبي وتهديبي بالدعاء والمحبة بدون ملل وتعب. جزاهم الله بأحسن الجزاء.
٨. إخواني المحبوبين من قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥/٢٠١٦ وأخصّ خصوصا فصل "ج". اللهم بلغ مقاصدهم واجعل رجائهم غير منعكس لديك.
- وأخيرا إنّ الباحث لا يستطيع أن يردّ ويجازي أعمالهم الحسنة إلا أن يسأل الله تعالى ليجازيهم أحسن الجزاء.

يوكياكرتا، ٢٧ مايو ٢٠١٩م

الباحث،

أحمد رمضاني

١٥٤٢٠١٠١

محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	إثبات الأصالة
ج.....	صفحة الموافقة
د.....	بطاقة التوجيه
ه.....	إصلاح البحث
ح.....	تأييد البحث
ط.....	الشعار
ي.....	الإهداء
ك.....	كلمة الشكر والتقدير
م.....	محتويات البحث
ف.....	الملخص باللغة الإندونيسية
ص.....	الملخص باللغة العربية
١.....	الباب الأول : المقدمة
١.....	أ. خلفيّة المشكلة
٣.....	ب. تحديد المشكلات

ج. أهداف البحث وفوائده	٤
د. الدراسة المكتبيّة	٤
هـ. خطّة البحث	٧
الباب الثاني : الإطار النظري وطريقة البحث	
أ. الإطار النظري	٩
١. المقارنة	٩
٢. الكتاب	١٠
٣. التدرّج	١٢
٤. النحو	١٦
ب. طريقة البحث	١٧
١. مدخل البحث ونوعه	١٧
٢. طريقة جمع البيانات	١٨
٣. طريقة تحليل البيانات	١٨
الباب الثالث : الصورة العامّة عن الكتابين ملخّص قواعد اللغة العربيّة	
وجامع الدروس العربيّة	
أ. كتاب ملخّص قواعد اللغة العربيّة	٢٠

٢٠ ١. ذاتية كتاب ملخص اللغة العربية

٢٠ ٢. خلفية تأليف الكتاب

٢٢ ٣. نظام الكتاب

٣٨ ب. كتاب جامع الدروس العربية

٣٨ ١. ترجمة المؤلف ومؤلفاته

٣٩ ٢. ذاتية كتاب جامع الدروس العربي

٤٠ ٣. خلفية تأليف الكتاب

٤١ ٤. نظام الكتاب

الباب الرابع : تحليل تدرج المواد النحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة

٤٧ العربية وجامع الدروس العربية

٤٧ .. أ. نوع التدرج في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية ..

٤٧ ١. نوع التدرج في كتاب ملخص قواعد اللغة العربية

٤٩ ٢. نوع التدرج في كتاب جامع الدروس العربية

.. ب. عوامل التدرج في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية ..

٥١

٥١ ١. عوامل التدرج في كتاب ملخص قواعد اللغة العربية

٥٢	٢. عوامل التدرّج في كتاب جامع الدروس العربيّة
	ج. أوجه الاختلاف والمساواة بين كتابي ملخص قواعد اللغة العربيّة وجامع
٥٣	الدروس العربيّة من حيث تدرّج الموادّ
	١. أوجه الاختلاف بين كتابي ملخص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس
٥٣	العربيّة من حيث تدرّج الموادّ
	٢. أوجه المساواة بين كتابي ملخص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس
٥٤	العربيّة من حيث تدرّج الموادّ
٥٦	الباب الخامس : الاختتام
٥٦	أ. النتائج
٥٧	ب. الاقتراحات
٥٨	ت. كلمة الاختتام
٥٩	المراجع
	الملاحقات
	ترجمة الباحث

ABSTRAK

Ahmad Ramadhani. (15420101). Gradasai Materi Nahwu dalam Kitab Mulahash Qowa'id Al-Lughah Al-'Arabiyyah dan Jami' Ad-durus Al-'Arabiyyah (Studi Analisis Komparatif). Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta. 2019.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh banyak dan beragamnya buku ajar nahwu yang ada di Indonesia seperti kitab Mulahash Qowa'id Al-Lughah Al-'Arabiyyah dan Jami' Ad-durus Al-'Arabiyyah. Untuk mencapai tujuan pembelajaran secara maksimal maka dibutuhkanlah sebuah buku ajar yang berkualitas. Menurut Mackey untuk mengetahui buku yang berkualitas dapat dilihat dari: apakah buku tersebut memperhatikan aspek seleksi, gradasi, presentasi, dan repetisi dalam penyajian materinya.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui jenis gradasi yang digunakan oleh kitab Mulahash Qowa'id Al-Lughah Al-'Arabiyyah dan Jami' Ad-durus Al-'Arabiyyah dan mengetahui perbedaan dan persamaan antara kedua kitab tersebut. Jenis penelitian yang digunakan adalah penelitian pustaka (library research) dengan menggunakan dokumentasi untuk mengumpulkan data. Sedangkan dalam analisis data menggunakan analisis deskriptif-komparatif terkait kedua buku tersebut.

Kesimpulan dari penelitian ini yaitu bahwa kitab Mulahash Qowa'id Al-Lughah Al-'Arabiyyah dan Jami' Ad-durus Al-'Arabiyyah keduanya sama-sama menggunakan gradasi lurus dalam menatatingkatkan isi pembelajarannya, dan dari kategori kebahasaan sama-sama menggunakan gradasi gramatis. Keduanya juga memperhatikan faktor tujuan pembelajaran dan tingkat kecakapan dalam penyusunan gradasinya. Adapun perbedaan antara keduanya terdapat dalam faktor tingkat kecakapan. Walaupun keduanya sama-sama memperhatikan faktor tingkat kecakapan dalam penyusunan gradasinya tetapi kitab Mulahash Qowa'id Al-Lughah Al-'Arabiyyah ditujukan untuk semua tingkatan siswa, sedangkan kitab Jami' Ad-durus Al-'Arabiyyah hanya ditujukan untuk siswa tingkat atas.

Kata Kunci: Gradasi, Nahwu, Kitab, Komparatif.

الملخص

أحمد رضاني. (١٥٤٢٠١٠١). تدرّج الموادّ النحويّة في كتابي ملخص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس العربيّة (دراسة تحليليّة مقارنيّة). البحث. قسم تعليم اللغة العربيّة بكلّيّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلّمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة بوكياكرتا. ٢٠١٩.

يحفز هذا البحث كثير من كتب النحو متنوّعة أنواعها موجود في إندونيسيا، مثل كتاب ملخص قواعد اللغة العربيّة وكتاب جامع الدروس العربيّة. ليتحقّق أهداف التعلّم على أكمل وجه، هناك حاجة إلى كتاب تعليمي ذي جودة. عند ماكي (Mackey) يمكن العثور على كتاب ذي جودة من: هل يهتمّ ذلك الكتاب بجوانب الاختيار والتدرّج والعرض والإعادة في تقديم موادّه.

يهدف هذا البحث إلى كشف نوع التدرّج المستخدم في الكتابين ملخص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس العربيّة، وكشف أوجه الاختلاف والمساواة بينهما. نوع البحث المستخدم هو البحث المكتبيّ باستخدام التوثيق لجمع البيانات. بينما في تحليل البيانات يستخدم التحليل الوصفيّ-المقارنيّ المتعلّق بهما.

النتائج من هذا البحث هي أنّ كلاهما يستخدمان التدرّج المستقيمي في تنظيم محتوى تعلّمهما، ومن حيث فئة لغويّة يستخدم كلّ منهما التدرّج النحوي. كلاهما أيضا يهتمّان بعامل مستوى الكفاءة وأهداف التعلّم في إعداد التدرّج. أمّا أوجه الاختلاف بينهما هي من حيث عامل مستوى الكفاءة. على الرغم من أنّهما يهتمّان بعامل مستوى الكفاءة في إعداد التدرّج، لكن خصّص ملخص قواعد اللغة العربيّة إلى الطلّاب في جميع المستويات، بينما خصّص جامع الدروس العربيّة إلى الطلّاب في المستوى العالي فقط.

الكلمات الرئيسيّة: التدرّج، النحو، الكتاب التعليمي، المقارنيّة.

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفيّة المشكلة

اللغة العربيّة هي أهمّ الوسائل لفهم دين الإسلام. وهذا لأنّ القرآن والحديث والآثار والتفسير وشروح العلماء على الأكثر استخدموا اللغة العربيّة.² وكذلك كثير من الطقوس الدينيّة في الإسلام كالصلاة والدعاء التي تستخدم اللغة العربيّة لوسيلتها. إذا اللغة العربيّة ليست لغة العرب فقط، لكنّها لغة المسلمين في جميع أنحاء العالم بدون استثناء لإندونيسيا. إندونيسيا بلد أكثر سكّانه مسلمون وأكثر مسلما في العالم. من حوالي ٢٧٠.٠٥٤.٨٥٣ شخصا في عام ٢٠١٨، أكثر من ٢٣٠.٠٠٠.٠٠٠ شخصا مسلم.³

في إندونيسيا علّمت اللغة العربيّة منذ دخول الإسلام إليه يعني في القرن الثاني عشر ميلاديا.⁴ في البداية، كان تعليم اللغة العربيّة محدودا لأجل القدرة على قراءة القرآن الذي كتب باللغة العربيّة. لكن مع تطوّر الزمان ومطالب في عصر العولمة هذا، تنوّع أغراض تعلّم اللغة العربيّة تنوّعا من الأغراض الأكاديميّة والإقتصاديّة والسياسيّة والسياحيّة وغيرها. وعلى الرّغم من أنّ علينا أن نعتزف بأنّ أكثر أغراض تعلّم اللغة العربيّة للتفقه في دين الإسلام الذي مصدره استخدام اللغة العربيّة. والآن، علّمت اللغة العربيّة في مختلف المؤسّسة التعليميّة رسميّة كانت أو غير رسميّة من المستوى الابتدائيّ إلى المستوى العاليّ.

² Dony Handriawan, "Mempertegas Kembali Arah Pembelajaran Bahasa Arab (Perspektif Budaya Terhadap Tradisi Belajar Bahasa Arab di Indonesia)", dalam Jurnal *al-Mahara* Desember 2015, Vol. 1, No. 1, (Yogyakarta: Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga), hlm. 58.

³ "Indonesia", <https://id.wikipedia.org/wiki/Indonesia>, akses 10 Desember 2018.

⁴ Syamsuddin Asyrofi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab: Konsep dan Implementasinya*, (Yogyakarta: Penerbit Ombak, 2016), hlm. 51.

العلوم المتعلقة باللغة العربيّة كثيرة. اختلف العلماء في ذكر جملتها. عند الشيخ مصطفى الغلاييني كانت ثلاثة عشر علما وهي الصرف والإعراب ويجمعهما اسم النحو والرسم والمعاني والبيان والبديع والعروض والقوافي وقرض الشعر والإنشاء والخطابة وتاريخ الأدب و متن اللغة.^٥ من هذه العلوم النحو هو علم أكثر مشهورا في أذن الطّالّاب ومهمّ للتعلّم. بسبب أهمّيّته كان كثير من المصنّفات والتأليفات عن النحو قد صنّفها وألّفها العلماء.

لأن يكون إجراء عمليّة التعليم جيّدا، ينبغي أن تكون عمليّة التعليم مساعدة بالموادّ الجيدة.^٦ من بعض عناصر التعليم، الموادّ هي إحدى العناصر مهمّة لتحقيق غرض التعليم. إلى حدّ الآن الموادّ التعليميّة مؤلفات في الكتاب (Textbook) غالبا. الكتاب ببساطة يعني كتاب يحتوي على الموادّ التعليميّة المرّتبات بتلك الكيفيّة بحيث يسهّل على الطّالّاب فهم الموادّ في عمليّة تعليمهم تحت إرشاد المعلّم.^٧ على الرّغم من أنّ التطوّرات حدثت في عالم التعليم أكثر تقدّما، ولكن لايمكن إنكار أنّ كلّ مؤسّسة تعليميّة لاتزال تستخدم الكتاب للوسيلة الرئيسيّة.

في إندونيسيا كثير من الكتب يستخدم لتعليم النحو. من الشرق الأوسط كان أو من إندونيسيا وحده باللغة العربيّة كان أو باللغة الإندونيسيّة كالنحو الواضح والأجروميّة والعمريطي وملخص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس العربيّة حتّى ألفية ابن مالك. كلهم مشهورون للطّالّاب الذين يتعمّقون النحو في إندونيسيا. كثير كتب النحو يعطي كثيرة المنافع للطّالّاب أو المعلّمين. ومع ذلك كثير كتب النحو يظهر أيضا المشكلة وهي أيّ كتب النحو جيّد ويستحقّ للإستخدام؟

^٤ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربيّة، (بيروت: دار الفكر)، ص. ٧.

^٦ Acep Hermawan, *Metologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 56.

^٧ Syamsuddin Asyrofi, *Metodologi Pengajaran Bahasa: Analisa Textbook Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Sumbangsih, 1988), hlm. 9.

لمعرفة جدير الكتاب تحتاج إلى تحليل طويل . لأنه كثير من العوامل التي تؤثر عليها. إحداها تدرج المواد. تبعاً لريتشاردز (Richards) وبلات (Platt) كما نقله بودينوريانتا (Budinuryanta) إن التدرج هو تنظيم محتويات تعلم اللغة أو محتويات كتاب تعليم اللغة بحيث أنّها مفيدة.⁸ عبّر كومينيوس (Comenius) أنّ التدرج المنظم سيخفف الصعوبة في تعليم اللغة العربية بطريقة ترتيب المواد إلى أجزاء متواليّة خطوة بخطوة.⁹

من الشرح السابق، كان الباحث مهتمًا بأخذ عيّنتين كلاهما كتاب ملخص قواعد اللغة العربيّة وكتاب جامع الدروس العربيّة. هذان الكتابان يستخدمان في مادة تدريس النحو في دور الفصل الدراسي الثاني في قسم تعليم اللغة العربيّة بجامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا في السنة الدراسيّة ٢٠١٦/٢٠١٥ ميلاديًا. الكتاب الثاني هو كتاب يجب أن يكون مملوكًا للطلاب في مادة تدريس النحو، وأمّا الأوّل هو مساعد فقط. يبحث هذان الكتابان عن النحو والصرف لكن بسبب حدود القدرة وضيق الوقت الذي يملكه الباحث فإنّه يريد أن يحلّل تدرج المواد النحويّة فقط منهما.

ب. تحديد المشكلات

بناء على ما ذكر في خلفيّة المشكلة فتحدّد المشكلات في هذا البحث كما يأتي:

١. ما نوع تدرج المواد النحويّة في كتابي ملخص قواعد اللغة العربيّة و جامع الدروس العربيّة؟

⁸ “Gradasi Isi Pembelajaran Bahasa”, <http://bentarabahasa.blogspot.com/2008/01/gradasi-isi-pembelajaran-bahasa.html>, akses 20 Desember 2018.

⁹ Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), hlm. 48.

٢. ما هي أوجه الاختلافات والمساوات في تدرّج الموادّ النحويّة في كتابي ملخّص قواعد اللغة العربيّة و جامع الدروس العربيّة؟

ج. أهداف البحث وفوائده

وبعد أن يعرف تحديد المشكلات فأما أهداف البحث وفوائده هي:

١. أهداف البحث

- أ. لكشف نوع تدرّج الموادّ النحويّة في كتابي ملخّص قواعد اللغة العربيّة و جامع الدروس العربيّة
- ب. لكشف أوجه الاختلافات والمساوات عن تدرّج الموادّ النحويّة في كتابي ملخّص قواعد اللغة العربيّة و جامع الدروس العربيّة

٢. فوائد البحث

- أ. أن يكون إسهاما حقيقيا في العالم الأكاديمي خصوصا لتعليم اللغة العربيّة
- ب. أن يكون مساعدة في التفكير للمهتمين بتعليم اللغة العربيّة
- ج. أن يكون حسابا لمدرّسي اللغة العربيّة خصوصا لمدرّسي فنّ النحو في اختيار الكتاب التدريسيّ الجيّد المناسب للمستوى الذي سيعلم
- د. أن يكون مرجعا للبحوث الآتية لإجراء البحوث أوسع وأكثر شمولاً وتفصيلاً
- هـ. أن يكون لإعطاء المعرفة والرؤية الجديدتان حول تحليل الكتاب الدراسي للباحث أو القراء

د. الدراسة المكتبيّة

الدراسة المكتبيّة هي بحث عن البحوث السابقة المتعلقة بتركيز مشكلة البحث.¹⁰ يعتبر هذا البحث ضروريًا ليجتنب عن انتحال البحوث السابقة. وهذا بعض البحوث السابقة المتعلقة بهذا البحث:

الأول، بحث لـ "أستري ديليانى نور لستاري (*Astri Delianiy Nurlestary*)" طالبة قسم تعليم اللغة العربيّة بكلّيّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا، بعنوان "*Studi Komparasi Materi Balaghah Dalam Kitab Al-Balaghah Al-Wadiah dan Kitab Qawa'id Al-Lughah Al-'Arabiyyah (Analisis Gradasi Materi)*".¹¹ النتيجة من هذا البحث هي أنّ تدرّج الموادّ في الكتابين يستخدم التدرّج المستقيميّ، ومن حيث فئة لغويّة يستخدم التدرّج النحويّ. وأمّا الاختلاف بين الكتابين هو أنّ الأوّل يستند تنظيم رتبة محتوى التعلّم إلى أهداف التعلّم ومستوى الكفاءة. والثاني يستند تنظيم رتبة محتوى التعلّم إلى عامل تخصيص الوقت.

الثاني، بحث لـ "أم أماليا (*Aam Amalia*)" طالبة قسم تعليم اللغة العربيّة بكلّيّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا، بعنوان "*Studi Komparasi Materi Sharf Dalam Buku 'Belajar Tashrif Sistem 20 Jam' Karya KH. Aceng Zakariya dan Buku 'Sharf Praktis Metode Sistem 20 Jam' Karya Drs. Muhatom Busyro (Analisis Gradasi Materi)*".¹² النتيجة من هذا البحث هي أنّ من حيث فئة لغويّة يستخدم الكتابان التدرّج النحويّ،

¹⁰ Abdul Munip, et al., *Pedoman Penulisan Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, hlm. 10.

¹¹ Astri Deliany Nurlestary, "Studi Komparasi Materi Balaghah Dalam Kitab Al-Balaghah Al-Wadiah dan Kitab Qawa'id Al-Lughah Al-'Arabiyyah (Analisis Gradasi Materi)", Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2016.

¹² Aam Amalia, "Studi Komparasi Materi Sharf Dalam Buku 'Belajar Tashrif Sistem 20 Jam' Karya KH. Aceng Zakariya dan Buku 'Sharf Praktis Metode Krapyak' Karya Drs. Muhatom Busyro (Analisis Gradasi Materi)", Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2017.

ويستند تنظيم محتوى التعلّم فيهما إلى عامل مستوى الكفاءة. وأمّا الإختلاف بين الكتابين هو أنّ الأوّل يستخدم التدرّج المستقيميّ. والثاني يستخدم التدرّج الدوريّ.

الثالث، بحث لـ "رحمة دانار دُهري (Rahmat Danar Duhri)" طالب قسم تعليم اللغة العربيّة بكلّيّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلّمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا، بعنوان "Studi Komparasi Kitab An-Nahwu Al-Wadhih Li Al-Marhalah Al-Ibtidaiyyah Dengan Kitab Mudzakkiratu An-Nahwi Wa As-Sharfi (Analisis Metodologi Pembelajaran Nahwu)".¹³ النتيجة من هذا البحث هي أنّ كلاهما مخصّصان بالمرحلة الإبتدائيّة ويستخدمان اسما أكثر من فعل وحروف. وأمّا الإختلاف بينهما هو أنّ الأوّل يستخدم الأمثلة بالمفردات اليوميّة. والثاني يستخدم الأمثلة المأخوذة من القرآن والحديث والشعر العربيّ.

الرابع، بحث لـ "شفيق مقفي (Syafiq Muqoffi)" طالب قسم تعليم اللغة العربيّة بكلّيّة العلوم التربيّة وتأهيل المعلّمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا، بعنوان "Analisis Buku Teks 'Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Pendidikan Bahasa Arab SMP/MTs Muhammadiyah Kelas VII' Karya Muhammad Thariq Aziz S.Pd.I dan Nurul Cholidiyah S.H.I (Tinjauan Dari Segi Materi)".¹⁴ النتيجة من هذا البحث هي أنّ هذا الكتاب قد وفي معايير الكتاب الدراسيّ الجيد وفقا للأسس العلميّة عند ماسنور مصلح (Masmur Muslich) تشتمل على دقّة المادّة ونطاقها ودعامتها. وأمّا من نظريّة الموادّ التي قدّمها عليّ محمّد

¹³ Rahmat Danar Duhri, "Studi Komparasi Kitab An-Nahwu Al-Wadhih Li Al-Marhalah Al-Ibtidaiyyah Dengan Kitab Mudzakkiratu An-Nahwi Wa As-Sharfi (Analisis Metodologi Pembelajaran Nahwu)", Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2017.

¹⁴ Syafiq Muqoffi, "Analisis Buku Teks 'Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Pendidikan Bahasa Arab SMP/MTs Muhammadiyah kelas VII' Karya Muhammad Thariq Aziz S.Pd.I dan Nurul Cholidiyah S.H.I (Tinjauan Dari Segi Materi)", Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2013.

القاسمي لايناسب هذا الكتاب إلا المواد الأساسية، وأما في المواد الداعمة والخاصة لاتفي بالمعايير.

المساواة بين هذا البحث والبحوث المذكورة هي كلهم يبحثون عن المواد التعليمية في الكتاب. وأما الإختلاف فهو: الأول يركّز إلى مقارنة تدريج المواد البلاغية في كتابي البلاغة الواضحة وقواعد اللغة العربية. الثاني يركّز إلى مقارنة المواد الصرفية في كتابي *Belajar Tashrif Sistem 20 Jam* لـ "كياهي أجينج زكريا الحاج (KH. Aceng) و *Sharf Praktis Metode Krakyat* لـ "دكتور أندوس محترم بشرى". الثالث يركّز إلى مقارنة طريقة التعلم في كتابي النحو الواضح للمرحلة الابتدائية ومدكرة النحو والصرف. والرابع يركّز إلى تحليل المواد التعليمية في كتاب *Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Pendidikan Bahasa Arab SMP/MTs Muhammadiyah Kelas VII*. وأما هذا البحث يركّز إلى مقارنة المواد النحوية في كتابي ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية.

هـ. خطة البحث

ليكون تقديم صورة البحث بطريقة منهجية وسهولة للفهم فكتابة هذا البحث تعدّ كما يأتي:

الفصل الأول، الذي يتكوّن من صفحة الموضوع وإثبات الأصالة و صفحة الموافقة وبطاقة التوجيه وإصلاح البحث وتأيد البحث والشعار والإهداء وكلمة الشكر والتقدير ومحتويات البحث والملخص.

الفصل الثاني، ينقسم إلى خمسة أبواب، وهي :

الباب الأول، المقدمة تتكوّن من خلفيّة البحث وتحديد المشكلات وأهداف البحث وفوائده والدراسة المكتبيّة وخطة البحث.

الباب الثاني، يتكوّن من الإطار النظري وطريقة البحث.

الباب الثالث، يتكوّن من الصورة العامّة من الكتابين ملخّص قواعد اللغة العربيّة و جامع الدروس العربيّة.

الباب الرابع، يتكوّن من تحليل تدرّج الموادّ النحويّة في كتابي ملخّص قواعد اللغة العربيّة وجامع الدروس العربيّة ونتيجة كلّ منهما ومقارنتهما.

الباب الخامس، الاختتام يتكوّن من نتائج البحث والإقتراحات وكلمة الإختتام.

الفصل الثالث، الذي يتكوّن من المراجع والملاحظات وترجمة الباحث.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

الاختتام

أ. النتائج

من التحليل الذي قد بحث في الباب السابق يريد الباحث أن يستنتج عن الكتابان ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية من حيث تدرج المواد. بناء على تحديد المشكلات الذي قدّمه الباحث، النتائج من هذا البحث هي كما يلي :

١. كتاب ملخص قواعد اللغة العربية ينظم محتوى تعلّمه باستخدام التدرج المستقيمي، ومن فئة لغوية يستخدم هذا الكتاب التدرج النحوي. وأمّا من حيث عوامل التدرج يهتمّ هذا الكتاب بعامل أهداف التعلّم ومستوى الكفاءة يعني أنّ هذا الكتاب مخصّص للطلاب في جميع المستويات.

ينظم كتاب جامع الدروس العربية محتوى تعلّمه باستخدام التدرج المستقيمي، ومن فئة لغوية يستخدم هذا الكتاب التدرج النحوي. وأمّا من حيث عوامل التدرج يهتمّ هذا الكتاب بعامل أهداف التعلّم ومستوى الكفاءة يعني أنّ هذا الكتاب مخصّص فقط للطلاب في المستوى العالي.

٢. كتاب ملخص قواعد اللغة العربية وجامع الدروس العربية من حيث تدرج المواد وما يتعلّق به لهما أوجه الاختلافات والمساوات وهي كما يلي :

أ. أوجه المساوات بين هذان الكتابين أنّ كلاهما يستخدمان التدرج المستقيمي في تنظيم محتوى تعلّمهما ومن حيث فئة لغوية يستخدم كلّ منهما التدرج النحوي. كلاهما أيضا يهتمّان بعامل مستوى الكفاءة وأهداف التعلّم في إعداد التدرج يعني يهدف خاصّة كلّ منهما إلى مهارة القراءة. أوجه

المساوات التالية هي أنّ كلّ منهما يستخدم الطريقة القياسية في طريقة تعليم الموادّ.

ب. أمّا أوجه الاختلافات بينهما هي من حيث عامل مستوى الكفاءة. على الرغم من أنّهما يهتمّان بعامل مستوى الكفاءة في إعداد التدرّج لكن خصّص ملخّص قواعد اللغة العربيّة إلى الطّلاب في جميع المستويات بينما خصّص جامع الدروس العربيّة إلى الطّلاب في المستوى العالي فقط.

ب. الاقتراحات

١. لمؤلّفي الكتب التعليميّة

عمليّة إعداد التدرّج ليست بالسهولة كما نتخيّله، ولذلك فإنّ مبادئ إعداد التدرّج وما يتعلّق به يجب أن يهتمّوا مؤلّفوا منهج التدريس ومدّرّسوا اللغة العربيّة وخاصّة مؤلّفوا الكتب التعليميّة. لأنّ تدرّج الموادّ هو أحد الأجزاء المهمّ في تطوير الموادّ التعليميّة ويعتقد أنّه قادر على أن يخفّف الصعوبة في تعلّم اللغة العربيّة.

٢. مدرّسي اللغة العربيّة

من المتوقّع أن يعرف مدرّسوا اللغة العربيّة مبادئ الكتاب التعليمي الجيّد بما في ذلك من حيث الاختيار والتدرّج والعرض والإعادة وغيرها. لأنّ من خلال ذلك يمكن رؤية جودة الكتاب التعليمي وبرؤية جودة الكتاب يمكن أن يختار مدرّسوا اللغة العربيّة كتابا جيّدا - من بين عدّة كتب اللغة العربيّة - مناسباً لطلّابهم بحيث يمكن أن تعمل أنشطة التعلّم كما هو متوقّع.

٣. للطّلاب

للطلّاب المبتدئين الذين لم يفهموا اللغة العربيّة ويرغبون في فهمها فيناسبهم كتاب ملخّص قواعد اللغة العربيّة وأيضاً للمدارس التي لديها قليل من الوقت لتعليم اللغة العربيّة. أمّا بالنسبة للطلّاب الذين أتقنوا أصول اللغة العربيّة وقواعدها ويريدون أن يتعمّقوا تعميقاً فيناسبهم كتاب جامع الدروس العربيّة وكذلك للمدارس التي لديها متّسع من الوقت لتعليم اللغة العربيّة كما هو الحال في المعاهد السلفيّة.

ج. كلمة الاختتام

الحمد لله الذي أنعمنا بنعم لا يقدر المخلوقات على إحصائها. قد تمّ هذا البحث بعون الله تعالى وفضله. يرجوا الباحث أن يجعل الله عزّ وجلّ هذا البحث نافعا ومفيدا للباحث خاصّة وللقرّاء الأعزّاء عموماً لأنّ بيده كلّ الأمور.

هناك قول يقول "لا يوجد عاج غير متصدّع". يجب لكلّ عمل في هذا العالم نقصان. ليس هناك عمل كامل إلّا له عزّ وجلّ. لذلك يحتاج الباحث حقّاً إلى انتقادات إيجابيّة واقتراحات بحيث يكون هذا العمل أكمل من السابق.

أخيراً، لا ينسى أن يشكر الباحث لجميع الأطراف التي ساعدت في إتمام هذا البحث سواء كان كباشرة أو غير مباشرة. لا يستطيع الباحث أن يجازي أعمالهم الحسنة إلّا أن يسأل الله تعالى ليجازيهم أحسن الجزاء.

المراجع

١. كتب اللغة العربيّة

- يعقوب، اميل بديع. موسوعة النحو والصرف والإعراب. سارانج: الأنوارية.
الهاشمي، السيد أحمد. القواعد الأساسية للغة العربيّة. بيروت: دار الكتب العلميّة.
رضا، علي. المرجع في اللغة العربيّة: نحوها وصرفها. دار الفكر.
الغلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربيّة. بيروت: دار الفكر.

٢. كتب اللغة الإندونيسية

- Arikunto, Suharsimi. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: PT. Rineka Cipta. 2013.
Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta. 1991.
Asyrofi, Syamsuddin. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab: Konsep dan Implementasinya*. Yogyakarta: Penerbit Ombak. 2016.
Asyrofi, Syamsuddin. *Metodologi Pengajaran Bahasa: Analisa Textbook Bahasa Arab*. Yogyakarta: Sumbangsih. 1988.
Hermawan, Acep. *Metologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. 2011.
Munip, Abdul. et al. *Pedoman Penulisan Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*.
Muslich, Masnur. *Text Book Writing*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2010.
Nurhadi. *Tata Bahasa Pendidikan: Landasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*. Semarang: IKIP Semarang Press. 1995.
Sumardi, Muljanto. *Pengajaran Bahasa Asing*. Jakarta: Bulan Bintang. 1974.
Surakhmad, Winarno. *Pengantar Penelitian Ilmiah: Dasar Metode dan Teknik*. Bandung: Tarsito. 1994.
Syakur, Nazri. *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pedagogia. 2010.

Trianto. *Pengantar Penelitian Pendidikan Bagi Pengembangan Profesi Pendidikan dan Tenaga Kependidikan*. (Jakarta: Kencana. 2010).

٣. من الرسائل الجامعية

Amalia, Aam. “Studi Komparasi Materi Sharf Dalam Buku “Belajar Tashrif Sistem 20 Jam” Karya KH. Aceng Zakariya dan Buku “Sharf Praktis Metode Krapyak” Karya Drs. Muhatom Busyro (Analisis Gradasi Materi)”, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Duhri, Rahmat Danar. “Studi Komparasi Kitab An-Nahwu Al-Wadhih Li Al-Marhalah Al-Ibtidaiyyah Dengan Kitab Mudzakkiratu An-Nahwi Wa As-Sharfi (Analisis Metodologi Pembelajaran Nahwu)”, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Muqoffi, Syaviq. “Analisis Buku Teks “Ta’lim Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Pendidikan Bahasa Arab SMP/MTs Muhammadiyah kelas VII” Karya Muhammad Thariq Aziz S.Pd.I dan Nurul Cholidiyah S.H.I (Tinjauan Dari Segi Materi)”, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Nurlestary, Astri Deliany. “Studi Komparasi Materi Balaghah Dalam Kitab Al-Balaghah Al-Wadiah dan Kitab Qawa’id Al-Lughah Al-‘Arabiyyah (Analisis Gradasi Materi)”, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

٤. من المجلات

Dony Handriawan, “Mempertegas Kembali Arah Pembelajaran Bahasa Arab (Perspektif Budaya Terhadap Tradisi Belajar Bahasa Arab di Indonesia)”, dalam Jurnal *al-Mahara* Desember 2015, Vol. 1, No. 1, (Yogyakarta: Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga).

٥. من المواقع في الإنترنت

“Indonesia”, <https://id.wikipedia.org/wiki/Indonesia>, akses 10 Desember 2018.

“Gradasi Isi Pembelajaran Bahasa”, <http://bentarabahasa.blogspot.com/2008/01/gradasi-isi-pembelajaran-bahasa.html>, akses 20 Desember 2018.